

# Podere Colle All' Asino



Version 240720

## Corona-Schutzbestimmung

Liebe/r Gast, liebe/r Teilnehmer/in!

Derzeit haben wir die folgenden Bestimmungen zum Aufenthalt, die sich aus den aktuellen Corona-Schutzverordnungen ergeben:

- es dürfen sich **max. 10 Personen gleichzeitig im Seminarraum** aufhalten (eine Person je 5 qm, der Raum hat 50 qm)
- es dürfen sich **Personen aus max. 2 Haushalten (oder direkte Verwandte unbegrenzt) ein Zimmer** teilen
- wir dürfen **immer nur Personen aus einem Haushalt vom Bahnhof abholen**, da inkl. Fahrer nur Personen aus max. 2 Haushalten (oder mehrere, direkt verwandte Personen) im Auto sitzen dürfen
- wer unter **Erkältungs- oder Grippe-symptomen** leidet, darf sich nicht auf dem Hof aufhalten
- Gäste mit Symptomen einer Atemwegserkrankung müssen wir per Gesetz den Zugang verwehren
- bei den Mahlzeiten machen wir eine **Essensausgabe**, Selbstbedienung ist leider nicht gestattet
- es dürfen sich **Personen aus max. 2 Haushalten (oder direkte Verwandte unbegrenzt) einen Tisch** teilen; alle Tische und Sitzplätze haben 1,5 m Abstand zueinander
- **Duschen werden zugewiesen** und sollten nicht getauscht werden
- alle (auch wir) müssen **in den Innenräumen eine Mund-Nasen-Bedeckung** tragen, mit Ausnahme der Sitzplätze im Essraum und im Tempel sowie des Außenbereichs
- wo immer möglich, gilt die **One-Way-Regelung**, z.B. bei der Essensausgabe nur zur einen Tür rein und nur zur anderen Tür zum Essraum wieder raus
- in allen Gemeinschaftsbereichen (WCs, Duschen, Essraum und Küche) werden von uns alle potenziellen **Kontaktflächen mind. zweimal täglich gründlich gereinigt**
- in allen empfohlenen Bereichen stehen **Hände- und Flächendesinfektionsmittel** für alle zur Verfügung (an allen Eingängen, in der Nähe der WCs etc.)

Diese Maßnahmen sind ab sofort gültig. Bitte beachte diese Regeln und helfe auch anderen bei deren Einhaltung, denn sie dienen unser aller Schutz! Hab' vielen Dank!!

# Podere Colle All' Asino



## Disposizione di protezione della corona

Gentile ospite, caro partecipante!

Al momento disponiamo delle seguenti disposizioni relative alla residenza, risultante dalle attuali norme di protezione Corona:

- max. 10 persone contemporaneamente nella sala per seminari (una persona ogni 5 qm, la stanza ha 50 qm)
- Persone da max. 2 famiglie (o parenti diretti illimitati) condividere una stanza
- Siamo autorizzati a prelevare persone da una famiglia dalla stazione ferroviaria, poiché il conducente è incluso solo persone da max. 2 famiglie (o più persone direttamente correlate) sedute in macchina permesso a
- Chiunque soffra di sintomi di raffreddore o influenza non deve essere sul posto
- Durante i pasti effettuiamo una distribuzione dei pasti, purtroppo il self-service non è consentito
- Persone da max. 2 famiglie (o parenti diretti illimitati) condividere una tabella; tutti i tavoli e i posti distano 1,5 m
- Le docce sono assegnate e non devono essere scambiate
- Tutti (compresi noi) devono indossare una copertura per bocca e naso all'interno- tranne i posti a sedere nella sala da pranzo e nel tempio e all'esterno
- Ove possibile, si applica la regola unidirezionale, ad es. solo a una porta quando si serve cibo e appena fuori dall'altra porta della sala da pranzo
- In tutti gli spazi comuni (servizi igienici, docce, sala da pranzo e cucina) tutti noi potenziali superfici di contatto accuratamente pulite almeno due volte al giorno
- I disinfettanti per le mani e le superfici sono disponibili per tutti in tutte le aree consigliate Disponibile (in tutti gli ingressi, vicino ai servizi igienici ecc.)

Queste regole valgono immediatamente. Si prega di osservare queste regole e aiutare gli altri a rispettarle, perché servono tutti noi! Grazie mille !!

# Podere Colle All' Asino



## Corona protection provision

Dear guest, dear participant!

We currently have the following provisions regarding residence, resulting from the current Corona protection regulations:

- max. 10 people at the same time in the seminar room (one person each 5 qm, the room has 50 qm)
- People from max. 2 households (or unlimited direct relatives) share a room
- We are only allowed to pick up people from a household from the train station, as the driver is included only people from max. 2 households (or several, directly related persons) sitting in the car allowed to
- Anyone suffering from cold or flu symptoms must not be in the yard
- We must restrict access to guests with symptoms of respiratory illness by law
- At mealtimes we make a meal distribution, unfortunately self-service is not permitted
- People from max. 2 households (or unlimited direct relatives) share a table; all tables and seats are 1.5 m apart
- Showers are assigned and should not be exchanged
- Everyone (including us) must wear a mouth and nose covering in the interior  
Except for the seats in the dining room and in the temple as well as outside
- Wherever possible, the one-way rule applies, e.g. only to one door when serving food and just out the other door to the dining room
- In all common areas (toilets, showers, dining room and kitchen) we all potential contact surfaces thoroughly cleaned at least twice a day
- Hand and surface disinfectants are available for everyone in all recommended areas  
Available (at all entrances, near the toilets etc.)

These measures are effective immediately. Please observe these rules and help others to comply with them, because they serve all of us! Thank you very much !!